

ANGLAIS

Expression écrite 1ère langue

Britain is turning in on itself. Cool Britannia, self-confident globalism and liberal internationalism - all belong to a bygone era. Finance has gone out of fashion. The time has come to pull up the drawbridge and pay the bills. Introspection and austerity are the leitmotifs of the new age. Things are going to get grim.

This week David Cameron's coalition government unveiled its plans to repair the large hole in the nation's public finances. The prescription is for public spending cuts bigger than anything seen since the end of the second world war. The task? To eliminate a budget deficit of about 10 per cent of national income.

Taxes are going up and living standards are set to fall. Half a million public sector jobs are to be lost. Pay is to be frozen and pensions reduced. Investment in the physical fabric of the nation - roads and railways, schools, hospitals and housing - has been slashed. The BBC will be shutting down channels. [...]

Britain is far from alone in embracing fiscal conservatism. Governments across Europe - and not just Greece and Ireland - have been running scared of the bond markets. The banking bust has left a sovereign debt crisis in its wake. The central bankers who blithely ignored the warning signs during the boom years are now the cheerleaders for austerity. [...]

Washington stands out among the western crowd, still more concerned with sustaining economic growth and job creation than with tidying the fiscal arithmetic. The Europeans tut-tut. Germany sides with China in wagging a finger at US profligacy.

Some of us thought the banks were to blame for the economic mess. Now we are told that spendthrift government has been the road to ruin. To suggest that John Maynard Keynes had something useful to say about managing demand during times of economic stress is to be branded a deficit-denier. [...]

Mr Cameron's government prefaced Mr Osborne's spending announcements with a review of Britain's defence posture. The prime minister called it a strategic assessment. The officials and service chiefs charged with implementation complain the exercise has been little more than crude cost-cutting. Either way, Britain emerges a diminished power.

The government is holding on to some of the emblems of global reach. The navy is to get two new aircraft carriers. The Trident nuclear deterrent will be modernised. But there are insufficient funds to properly equip the carriers with fast jets, so one will be mothballed almost as soon as it is completed. [...]

There were brighter spots in Mr Osborne's statement. Britain alone among the big industrial nations is sticking to its pledge to increase spending significantly on overseas aid. Some argue that gives Britain a lot more authority in the councils of global affairs than another squadron of fighter jets.

On the other hand, Mr Cameron intends to shrink the nation's diplomatic footprint. The Foreign Office faces a cut of about a quarter in its budget. Ambassadors have been told to put traditional diplomacy to one side; their first priority henceforth is to act as an on-the-spot sales force for exports and investment opportunities. Britain, the prime minister declares, is "open for business".

That is as it may be, but it is also largely closed to foreigners - a confusing message for the rising economic powers with which the government wants to build closer relationships.

The general election saw something of a backlash against the sharp influx of immigrant workers during 13 years of Labour government. Nothing can be done to stem the flow from other European Union states, so Mr Cameron has called a halt to immigration from elsewhere. The best and the brightest from the emerging nations will have to find more hospitable destinations.

It is hard to quarrel with Mr Cameron's decision to set a deadline for the withdrawal of British troops from Afghanistan. US president Barack Obama, after all, has done much the same. Building a shiny new democracy in Afghanistan was not an ignoble ambition. It has proved a hopeless one.

Quite a lot of people will tell you that a more general retreat from influence was also inevitable. Tony Blair's premiership was but a small detour on the long road of relative decline. Britain was living on borrowed time and borrowed money. Cool Britannia was a last post-imperial hurrah.

The world now belongs to China, India, Brazil, Turkey and the rest. Mervyn King, the governor of the Bank of England, talks of a coming decade of sobriety. Others remark - and rightly so - that rebuilding economic strength at home is anyway an essential precursor to securing influence abroad.

The deficit must be dealt with later if not sooner. Britain cannot indefinitely pretend it is possible to match continental European standards of welfare provision with US levels of taxation. A political choice has to be made. The lesson from the wars in Iraq and Afghanistan was that even before the cuts military commitments were running far ahead of resources.

All of these things are true at least in part. On the other hand there must surely be a story of Britain's ambition that reaches beyond balancing the books. Mustn't there?

The Financial Times, October 22 2010

Répondre en **ANGLAIS** aux questions suivantes :
(environ 250 mots pour chaque réponse)

1. According to the author, how does the British government intend to deal with the country's current difficulties?

Answer the question in your own words

2. In your opinion, to what extent can the United Kingdom retain its influence in the world?

Justify your answer with relevant examples.

ALLEMAND LV 1

EXPRESSION ECRITE

BERLIN-MITTE

Von den Hoffnungen und Befürchtungen, die sich mit dem Begriff der Berliner Republik in den Diskussionen der 1990er Jahre verbunden haben, ist nur die beunruhigende Gewissheit von einer neuen Berliner Medienrepublik übrig geblieben. Gründlich widerlegt haben die Berliner Hauptstadtjahre, was sich Umzugsgegner und -befürworter gleichermaßen versprochen haben: dass die Politik näher an die soziale Realität heranrücken würde. Bonn war ein »Raumschiff«, eine abgelegene und abgeschottete Idylle, in der Politiker sich fernhalten konnten von der sozialen Wirklichkeit. Über Helmut Kohls »Menschen draußen im Lande«, so die Hoffnung, sollten Abgeordnete, Ministerialbeamte und Kanzler in Berlin stolpern, sobald sie den Fuß nur vor die Tür setzten: Arbeitslosigkeit, Schulprobleme, Einwanderungsrealität, Schattenwirtschaft, Massenuniversitäten, Unterschichten oder akademisches Prekariat.

Das alles gibt es in Berlin. Aber Berlin ist nicht Berlin-Mitte. Dort, im Zentrum der Macht, muss niemand darüber stolpern. Nicht die Politiker und auch nicht die Journalisten, die über sie berichten.

Berlin-Mitte ist zu einer Bühne von Politik und Medien geworden, die von der Lebenswirklichkeit der Bürger weiter entfernt ist als das legendäre Raumschiff Bonn. Hier regieren, opponieren, debattieren Politiker, wie es ihres Amtes ist. Es recherchieren, berichten, kommentieren Journalisten, Redaktionen, Sender, wie es die Aufgabe der Vierten Gewalt im Staate ist, die Öffentlichkeit schaffen und Kontrolle über die Mächtigen ausüben soll. Die Politiker sind dem Gemeinwohl verpflichtet, dessen Nutzen sie mehren sollen, und zwar durch Entscheidungen, die schwer zu treffen sind, weil sie Zeit, Augenmaß, Überzeugungen und Kompromisse erfordern. Die Journalisten können sich berufen auf das Grundgesetz, das im Artikel 5 die Pressefreiheit garantiert. Ihr eigener Kodex, ihr Berufsethos verpflichtet sie der Wahrheit. Wer sich als Journalist mit Politik beschäftigt, berichtet aus einer Welt, die komplex und voller Widersprüche ist. Journalisten sind verantwortlich für das Bild, das sich die Bürger über diese Wirklichkeit machen. Es soll differenziert, nüchtern und sachlich sein, um das Urteilsvermögen der Bürger zu stärken,

Das alles versuchen in Berlin-Mitte Politiker und Journalisten — und scheitern daran täglich. Zwischen Alex und Siegessäule, Potsdamer Platz und Spreebogen hat sich eine politisch-mediale Welt etabliert, deren Akteure sich ähnlich geworden sind und sich deshalb umso misstrauischer belauern. Manchmal geraten Journalisten in eine Tonlage, die sie noch mehr zu Populisten macht als die Politiker, die auf ihre Wähler achten müssen. Oft passen sich Politiker einem in der Öffentlichkeit vorgegebenen Tempo an, das ihre Sache nicht verträgt, aus persönlicher Eitelkeit oder nur zum Schein, um die öffentliche Maschinerie zu beschäftigen.

Berlin-Mitte ist das Zentrum des politikverdrossenen Deutschland. Politiker und Medien beleuchten und beklatschen sich auf dieser Bühne gegenseitig, als Darsteller, Publikum und Kritiker. Von den Bürgern werden sie als eine selbstgezogene Kaste wahrgenommen, die in einem Boot sitzt, durch eine gleichartige Lebensweise verbunden, auf

der sicheren Seite und jenseits der Risiken, die sie in Ausübung ihrer öffentlichen Macht den Bürgern zumuten.

Charakter und Tugend sind wahrscheinlich in jeder Politikergeneration gleich verteilt, ebenso wie der Mangel daran, wie Schlitzohrigkeit, Unehrllichkeit, Anmaßung oder Selbstsucht. Unterschiedlich sind aber die Aufgaben, die Politikern von ihrer Zeit zugewiesen werden, und ebenso die Möglichkeiten und Zwänge, sich ihnen zu stellen. Das Gleiche gilt für Journalisten und Medienmacher.

Die Politikergenerationen sind endgültig abgetreten, denen die große Geschichte — Krieg, Verfolgung, Flucht — noch die Leitlinien für ihr politisches Leben eingepägt hat. Für demokratische Politik gilt die merkwürdige Doppelweisheit, dass sowohl alles schon immer so war als auch dass früher alles besser war. Politik sei ein »schmutziges Geschäft«, lernten die Schulkinder von ihren Eltern und Lehrern in der Wirtschaftswunderzeit der 50er und 60er Jahre. Es ist gar nicht so leicht, präzise zu sagen, worin sich die Politikverdrossenheit oder der Vertrauensverlust von heute von dieser altbekannten Politikskepsis unterscheidet.

Die Politiker von damals erscheinen natürlich besser als die von heute. Konrad Adenauer und Willy Brandt haben zu ihrer Zeit die bundesdeutsche Öffentlichkeit heftig polarisiert, viel mehr als ihre Nachfolger Gerhard Schröder oder Angela Merkel. Heute sind in den Augen der Deutschen die beiden Alten große Kanzler, milde verklärt durch zeitliche Distanz, charismatische Gestalten, deren Leben und Eigenschaften die Volksphantasie beschäftigen.

Helmut Kohl war der letzte Kanzler, der in der Machtfülle seiner letzten Amtsjahre noch verdrängen konnte, dass seit 1989 eine entgrenzte, globalisierte Ökonomie der nationalen Politik den Rahmen vorgibt und ihr Gestaltungskraft nimmt. Gerhard Schröder war der erste Kanzler der eingeschränkten Möglichkeiten; nicht anders geht es Angela Merkel, so sehr sie sich sonst von ihrem Vorgänger unterscheiden mag. Und beide verbindet ein Weiteres: Sie agieren in einer veränderten Medienwelt. Das ist eine Welt der unbegrenzten Möglichkeiten, der neuen Versuchungen für die politischen und medialen Akteure. Sie erst hat Berlin-Mitte ins Bühnenlicht gestellt, macht Journalisten zu Prominenten, verschafft Politikern öffentliche Allgegenwart — und beiden die Möglichkeit, sich hinwegzutäuschen über den Bedeutungsverlust, den Politiker in der globalisierten Welt und politische Journalisten in der digitalisierten erlitten haben.

In Wahrheit sind Politiker und Journalisten Getriebene einer Medienentwicklung, deren Zwänge wie nie zuvor und auf allen Ebenen die Kommunikation und Gestaltung der öffentlichen Angelegenheiten bestimmen und durchdringen.

Bruns, Tissy, *Republik der Wichtigtuier*.
Ein Bericht aus Berlin. Bonn: bpb. 2007, p. 8-11.

Répondre en **ALLEMAND** aux questions suivantes
(environ 250 mots pour chaque réponse)

1. Welche Kritik übt der Autor an der heutigen Kultur der politischen und medialen Welt?
2. Inwiefern stimmen Sie der Meinung zu, Berlin sei heute das Zentrum Deutschlands?

ESPAGNOL LV1

EXPRESSION ECRITE

Las argucias del lenguaje político del gobierno

El lingüista George Lakoff cuenta que cada vez que pide a alguien que “NO piense en un elefante” –la misma frase que da origen al título de su libro– indefectiblemente la persona SÍ piensa en un elefante. Según él, esto sucede porque el cerebro humano asocia las palabras y los marcos conceptuales construidos culturalmente y no entiende una negación, sino que evoca lo que se está diciendo. Estas ideas son aplicadas al estudio del lenguaje político de acuerdo a las metáforas que son evocadas en los discursos conservadores o progresistas. Con estas ideas en mente, voy a reflexionar sobre la argucia del gobierno para utilizar lo sucedido en la Mina San José como una oportunidad de posicionarse efectivamente frente a la opinión pública nacional e internacional.

¿Cuál es la imagen que se ha construido en torno a lo ocurrido en la Mina San José de Copiapó? ¿Por qué se ha puesto tanto énfasis en la forma en que el gobierno enfrentó ese derrumbe y no en las causas que lo produjeron, o en las responsabilidades de las empresas y autoridades políticas involucradas en el sector de la minería, especialmente el Ministro de Minería? ¿En qué medida la propia grandilocuencia mediática reconstruía los hechos como una tragedia?

El derrumbe, el encierro y la vuelta de los mineros a sus hogares ha sido interpretado por la opinión pública como un rescate por parte del gobierno. Se ha leído ese derrumbe en términos de tragedia para unas víctimas que fueron rescatadas por un héroe encarnado en el Presidente. Toda la maquinaria comunicacional ha contribuido enormemente a esta interpretación creando la metáfora del rescate como sello de la gestión gubernamental. Poner la atención permanentemente en el rescate y la tragedia familiar hace que no miremos hacia las causas –los verdaderos hechos–. De este modo, logran que nos olvidemos de que la responsabilidad del derrumbe ha sido de las propias autoridades políticas, la legislación chilena y de las empresas mineras y también olvidamos que sacar con vida a los mineros era lo mínimo que podía hacerse, pero el sensacionalismo mediático nos lleva a valorar la acción del gobierno en términos épicos. Sabido es que la minería es una de las principales y más rentables de las actividades económicas del país y que las empresas mineras tienen un enorme poder económico y político que dificulta la fiscalización y el respeto de los derechos laborales.

La idea de que Piñera rescató a los mineros es la metáfora constituyente del lenguaje político que su gobierno y la derecha comenzarán a utilizar de ahora en adelante. Según Lakoff, los sectores políticos han sido capaces de encontrar metáforas que evocan determinados “marcos conceptuales”. Estos marcos logran activar ideas en el electorado incluso en ocasiones en las que los propios hechos contradicen esas ideas. Uno de los errores de los grupos progresistas es pensar que con los hechos o los datos la gente cambiará de opinión: en la práctica sabemos que eso no ocurre. Por ejemplo, en casos de corrupción en los que la gente sigue votando por la persona acusada -y en ocasiones procesada- por delitos de

corrupción. En otras palabras: la gente no piensa en base a los hechos sino en base a las ideas, identidades o metáforas construidas culturalmente pero que se incrustan materialmente en nuestras sinapsis como circuitos neuronales. Lakoff identifica la metáfora del padre estricto en la política conservadora: una autoridad moral que ejerce el poder, la disciplina y el castigo con el uso de la violencia, si es necesario, a través de las políticas públicas. Mientras que la metáfora progresista apela al modelo familiar protector: las políticas públicas se basan en la protección, la responsabilidad y el respeto a los derechos y las libertades. Cuando se activan en el electorado eficazmente algunas de estas metáforas los grupos ganan las elecciones.

Una de las formas políticas para construir metáforas sucede a través de los medios de comunicación. Difundir una idea cotidianamente en la televisión, internet, los periódicos o la radio logra penetrar en la gente y parecer una verdad inconsciente que todo el mundo comparte. Sabemos que todos los medios de comunicación nacionales e internacionales hablaban del rescate de los mineros permanentemente y se loaba el accionar del gobierno chileno. Otro tema clásico en el manejo mediático es la seguridad en el espacio público (mal llamada ciudadana). Permanentemente los medios de comunicación cubren y exageran las noticias relacionadas con este tema y se ignoran o minimizan otros temas tanto o más importantes para el país. Posteriormente, en las campañas electorales basta con apelar a la metáfora de la seguridad para lograr que se activen todas las ideas vistas cotidianamente.

Una muestra de la construcción de metáforas eficaces por parte de los sectores progresistas la encontramos en la reciente administración de Michelle Bachelet. Durante su mandato se logró construir la metáfora de ella como una madre protectora para nuestro país, los medios transmitían cotidianamente la idea de la protección social del gobierno en tiempos de crisis. Hasta antes del rescate minero Bachelet gozaba de ese manto proteccionista, pero la derecha logró sustituirla y construir su propio imaginario político del rescate y el héroe. En la retina universal quedará grabada por mucho tiempo la imagen de la cápsula Fénix 2 ascendiendo desde las profundidades de la tierra con cada uno de los 33 mineros para ser bendecidos por Sebastián Piñera.

Iskra Pavez Soto, <http://elchileno.cl>, 1 de noviembre de 2010

Répondez en espagnol aux questions suivantes :
(250 mots environ pour chaque réponse)

1. Según el autor, ¿cómo se utilizan políticamente acontecimientos tales como el del rescate de los mineros chilenos?
2. En su opinión, ¿se respetan hoy los derechos y las libertades en América Latina? Justifique su respuesta con ejemplos.